

## Scene Selction

01 Credits and Medicine Thangkas

### **Dharamsala (Northindia)**

02 Tenzin Choedrak about history

03 Visit in Men-Tsee-Khang

04 Pulsdiagnosis and causes of disease

05 Daily medical visit with H.H. Dalai Lama

### **Buryatia (Russia)**

06 A patient with cancer in its last state

07 Medicine manufactured traditionally

08 The treatment continues

### **Dharamsala**

09 Elements, tastes, potencies

### **Buryatia**

10 Paraplegia and a relapse

11 The Badmajew's story (history)

### **Switzerland**

12 Karl Lutz, tibetian medicine in the west

### **Vienna**

13 System theory and Tibetan Medicine

### **Dharamsala**

14 Precious pills and Chernobyl

15 H.H. Dalai Lama about medical systems

### **Israel and Switzerland**

16 Western science and a swiss patient

### **Dharamsala**

17 The tortuered nun

### **Burjatien**

18 Healing successes with herbal medicine

### **Dharamsala**

19 Mantra of the Medicine Buddha  
H.H. Dalai Lama about the suffering stop

20 Trailer with national anthem

## **Szenenanwahl**

**01 Vorspann und Medizin-Thangkas**

### **Dharamsala (Nordindien):**

**02 Tenzin Choedrak über die Geschichte**

**03 Sprechstunde im Men-Tsee-Khang**

**04 Pulsdiagnose und Krankheitsursachen**

**05 Leibesvisite bei S.H. Dalai Lama**

### **Burjatien (Russland)**

**06 Ein Patient mit Krebs im letzten Stadium**

**07 Arzneien traditionell herstellen**

**08 Die Behandlung geht weiter**

### **Dharamsala**

**09 Elemente, Geschmack, Potenzen**

### **Burjatien**

**10 Querschnittslähmung und ein Rückfall**

**11 Die Geschichte Badmajew**

### **Schweiz**

**12 Karl Lutz, Tibetische Arzneien im Westen**

### **Wien**

**13 Systemtheorie und Tibetische Medizin**

### **Dharamsala**

**14 Juwelentablen und Tschernobyl**

**15 S.H. Dalai Lama über Medizinsysteme**

### **Israel und Schweiz**

**16 Westliche Forschung und ein Schweizer Patient**

### **Dharamsala**

**17 Die gefolterte Nonne**

### **Burjatien**

**18 Heilerfolge mit Kräuterarzneien (siehe Nr. 10)**

### **Dharamsala**

**19 Mantra des Medizinbuddhas  
S.H. Dalai Lama über das Aufhören der Leiden**

**20 Nachspann mit Tibetischer Nationalhymne**

## Choix des scènes

### 01 Générique et Thangkas médicaux

#### Dharamsala (Inde du nord)

### 02 Tenzin Choedrak à propos de l'histoire

### 03 Consultation au Mene-Tsee-Khang

### 04 Diagnostic du pouls et des causes de la maladie

### 05 Consultation auprès de S.S. Dalaï Lama

#### Bouryate (Russie)

### 06 Un patient atteint du cancer au dernier stade

### 07 Fabrication traditionnelle des médicaments

### 08 Le traitement continue

#### Dharamsala

### 09 Éléments, goût, puissance

#### Bouryate

### 10 Paraplégie et une rechute

### 11 L'histoire de Badmajew

#### Suisse

### 12 Karl Lutz, médicaments tibétains en Occident

#### Vienne

### 13 Théorie systémique et médecine tibétaine

#### Dharamsala

### 14 Les pilules précieuses et Tchernobyle

### 15 S.S. Dalaï Lama à propos des systèmes médicaux

#### Israël et Suisse

### 16 Recherche occidentale et un patient suisse

#### Dharamsala

### 17 La religieuse persécutée

#### Bouryate

### 18 Succès de guérison grâce à des médicaments à base d'herbes (voir no. 10)

#### Dharamsala

### 19 Mantra du Bouddha de la médecine

### S.S. Dalaï Lama à propos de la fin de la souffrance

### 20 Générique de fin avec l'hymne national tibétain

## **Cambia Scena**

**01 Titoli di testa e medicina Thanka**

### **Dharamsala (India del nord)**

**02 Tenzin Choedrak: commento sulla storia**

**03 Orario di ambulatorio nel Men-Tsee-Khang**

**04 Diagnosi dal pulso e causa delle malattie**

**05 Visita medica dal S.S. Dalai Lama**

### **Buriatia (Russia)**

**06 Paziente affetto da cancro in fase terminale**

**07 Produzione tradizionale dei medicinali**

**08 La cura continua**

### **Dharamsala**

**09 Elementi, gusti, potenze**

### **Buriatia**

**10 Paralisi e una ricaduta**

**11 La storia di Badmaiev**

### **Svizzera**

**12 Karl Lutz, la medicina tibetana in occidente**

### **Vienna**

**13 La teoria sistematica e la medicina tibetana**

### **Dharamsala**

**14 Pillole di materie preziose e Cernobil**

**15 Parla il S.S. Dalai Lama in merito ai sistemi medici**

### **Israele e Svizzera**

**16 Ricerca occidentale e un paziente svizzero**

### **Dharamsala**

**17 La monaca torturata**

### **Buriatia**

**18 Efficacia della cura con medicinali a base di erbe (Rif. § 10)**

### **Dharamsala**

**19 Mantra del Buddha della medicina**

**Il S.S. Dalai Lama parla in merito alla fine della sofferenza**

**20 Epilogo del film e inno nazionale tibetano**

## Selección de escenas

**01 Sinopsis y thangkas de medicina**

### **Dharamsala (norte de la India):**

**02 Tenzin Choedrak sobre la historia**

**03 Hora de consulta en el Men-Tsee-Khang**

**04 Diagnóstico del pulso y causas de las enfermedades**

**05 Médico de cámara con S.S. el Dalai Lama**

### **Burjatien (Rusia)**

**06 Un paciente con cancer en estadio final**

**07 Preparación tradicional de los medicamentos**

**08 El tratamiento continúa**

### **Dharamsala**

**09 Elementos, gusto, potencias**

### **Burjatien**

**10 Parálisis por lesión transversal y una recaída**

**11 La historia de Badmajew**

### **Suiza**

**12 Karl Lutz, medicamentos tibetanos en Occidente**

### **Viena**

**13 Teoría sistémica y medicina tibetana**

### **Dharamsala**

**14 Píldoras joya y Chernobyl**

**15 S.S. el Dalai Lama sobre sistemas de medicina**

### **Israel y Suiza**

**16 Investigación occidental y un paciente suizo**

### **Dharamsala**

**17 La monja torturada**

### **Burjatien**

**18 Curación lograda con remedios herboristas (véase No. 10)**

### **Dharamsala**

**19 Mantra del Buda medicinal**

**S.S. el Dalai Lama sobre el cese de los sufrimientos**

**20 Créditos posteriores con el himno nacional tibetano**

## Wybieranie sceny

**01**      **Napisy wstępne i medycyna –Thangkas**

### **Dharamsala (Północne Indie):**

**02**      **Tenzin Choedrak o tej historii**

**03**      **Godziny przyjęć w Men-Tsee-Khang**

**04**      **Diagnoza pulsu i przyczyny wystąpienia choroby**

**05**      **Osobista wizyta u S.H. Dalai Lama**

### **Buriaci (Rosja)**

**06**      **Pacjent chory na raka w ostatnim stadium choroby**

**07**      **Tradycyjna produkcja leków**

**08**      **Kontynuacja leczenia**

### **Dharamsala**

**09**      **Żywioty, upodobania, siły**

### **Buriacja**

**10**      **Porażenie poprzeczne i nawrót**

**11**      **Historia Badmajewa**

### **Szwajcaria**

**12**      **Karl Lutz, Leki tybetańskie w krajach zachodnich**

### **Wiedeń**

**13**      **Teoria systemowa a medycyna tybetańska**

### **Dharmasala**

**14**      **Pigułki z drogich kamieni i Czernobyl**

**15**      **S.H. Dalai Lama o systemach medycznych**

### **Izrael i Szwajcaria**

**16**      **Badania na Zachodzie i pewien szwajcarski pacjent**

### **Dharmasala**

**17**      **Torturowana zakonnica**

### **Buriacja**

**18**      **Pomyślne skutki leczenia lekami ziołowymi (patrz nr 10)**

### **Dharamsala**

**19**      **Mantra lekarskiego Buddy**

**S.H. Dalai Lama o ustawianiu dolegliwości**

**20**      **Napisy końcowe z narodowym hymnem tybetańskim**

**Pasirinkti epizodą**

**01 Įvadas ir medicinos tankos**

**Dharamsala (Šiaurės Indija)**

**02 Tenzinas Čiodrakas apie istoriją**

**03 Pokalbis Mencikange**

**04 Pulso diagnostika ir ligų priežastys**

**05 Gydytojo vizitas pas Jo Šventenybę Dalai Lama**

**Buriatija (Rusija)**

**06 Pacientas, sergantis paskutine vėžio stadija**

**07 Tradicinis vaistų gaminimas**

**08 Gydymas tęsiamas**

**Dharamsala**

**09 Elementai, skonis, potencijos**

**Buriatija**

**10 Dalinis paralyžius ir recidyvas**

**11 Badmajevų istorija**

**Šveicarija**

**12 Karlas Lucas, tibetiški vaistai Vakaruose**

**Viena**

**13 Sisteminė teorija ir Tibeto medicina**

**Dharamsala**

**14 Brangenybių piliulės ir Černobylis**

**15 Jo Šventenybė Dalai Lama apie mediciną**

**Izraelis ir Šveicarija**

**16 Vakarietiški tyrimai ir šveicaras pacientas**

**Dharamsala**

**17 Nukankinta vienuolė**

**Buriatija**

**18 Sėkmingas gydymas augaliniais vaistais (žr. Nr. 10)**

**Dharamsala**

**19 Medicinos Budos mantra**

**Jo Šventenybė Dalai Lama apie tai, kaip išvengti kančių**

**20 Pabaiga ir Tibeto nacionalinis himnas**